DED7067

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Instructions valables pour les appareils achetés après: **01.08.2024**

PL **Wyrzynarka 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Cordless jig saw 18V**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Kmitací pila 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Priamočiara píla 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Siaurapjūklis 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Figūrzāģis 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Szúrófűrész 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferăstrău pentru traforaj 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

BG **Зере 18V**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

SI **18V vbodna žaga**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Akumulatorska ubodna pila 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

FR **Scie sauteuse 18V**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

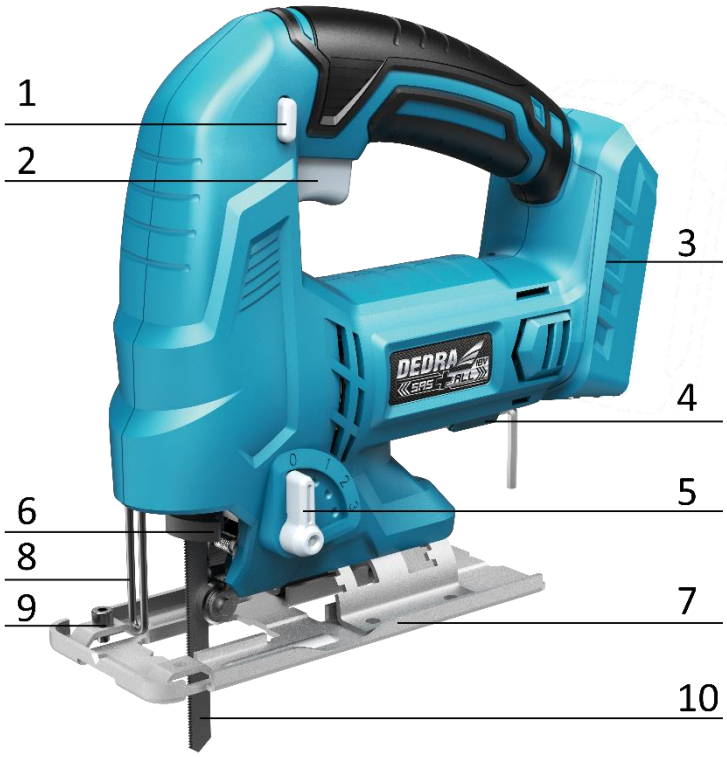
SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

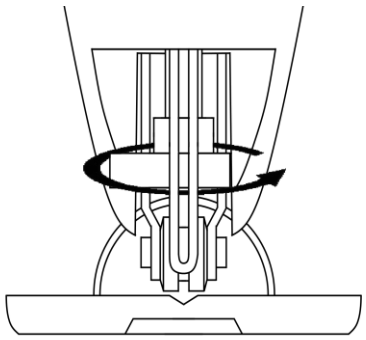
FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra-Exim est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

22
PAP

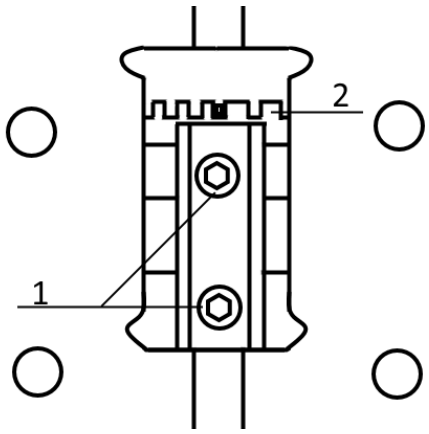
Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Свържете се с / Pišite na / Kontakt / Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl


1
2
3
4
5
6
8
9
7
10
DEDRA

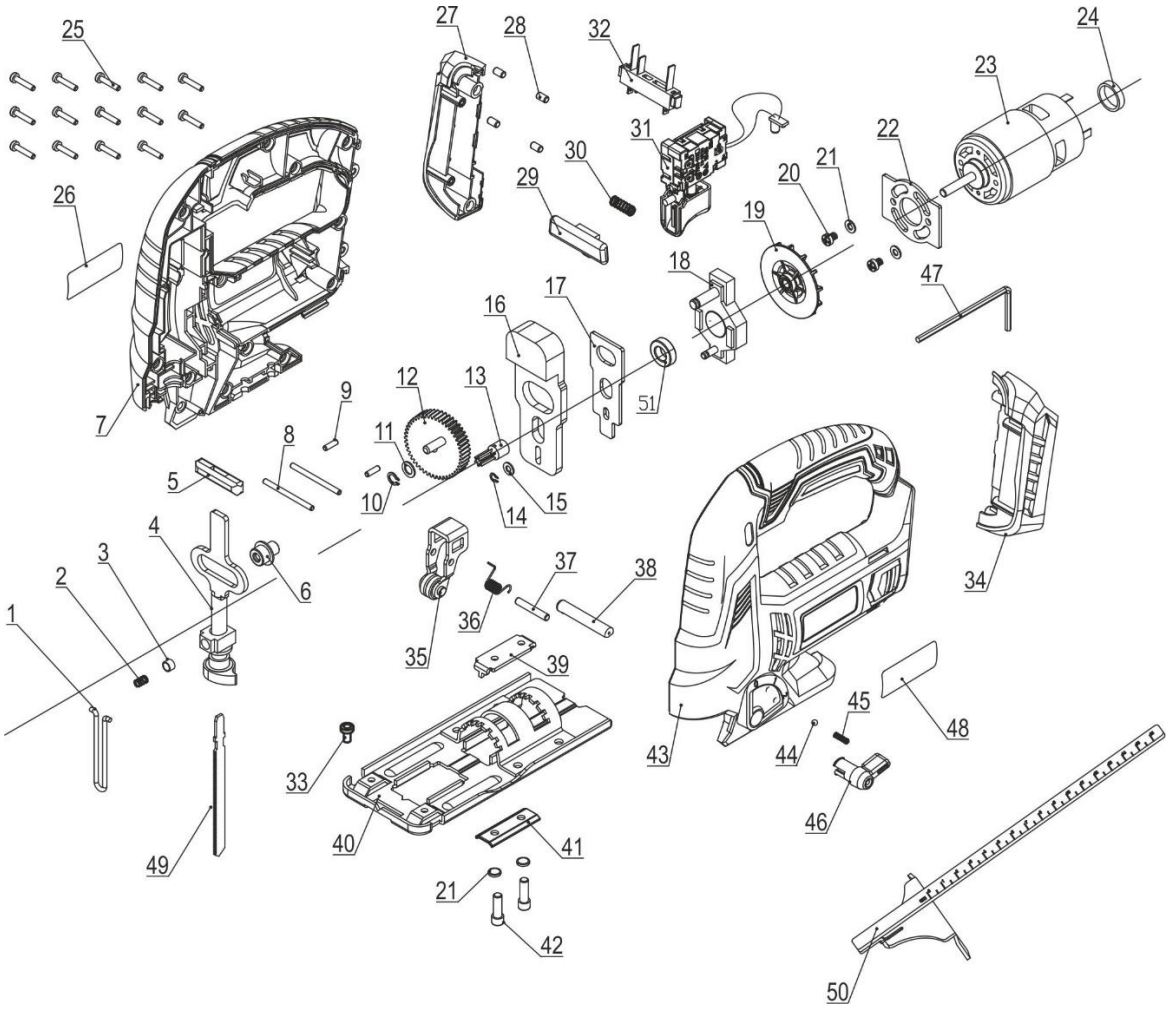
A



B


2
1

C


25
26
7
27
28
32
31
30
29
24
23
22
21
20
19
18
47
16
17
51
12
13
9
11
8
5
10
14
15
4
3
2
1
6
37
38
36
35
39
34
43
44
45
48
46
33
40
41
21
42
49
50

D

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Opis piktograma / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Warrant: read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik / Injonction : lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna očala / Задължително: Носете предпазни очила / Obavezno: nosite zaštitne naočale / Injonction: utiliser des lunettes de protection



Nakaz: Używać ochronników słuchu / Use ear protection / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului / Sodni nalog: Nosite zaščito za ušesa / Задължително: Носете защита на ушите / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Porter des protections auditives



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Задължително: Използвайте дихателна защита / Obavezno: koristiti zaštitu dišnih putova / Injonction: légzésvédő eszközöket kell használni

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Części zamienne i akcesoria
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy oraz deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych.

3. Opis urządzenia

Rysunek A: 1. Blokada włącznika, 2. Włącznik, 3. Gniazdo baterii, 4. Uchwyt na klucz, 5. Przełącznik trybów pracy, 6. Uchwyt końcówki roboczej, 7. Stopa, 8. Drut zabezpieczający, 9. Uchwyt prowadnicy, 10. Brzeszczot.

4. Przeznaczenie urządzenia

Wyrzynarka DED7067 służy do cięcia różnych materiałów (zależnie od użytego brzeszczotu): drewna, metalu i tworzyw sztucznych.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

UWAGA Wyrzynarka DED7067 może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". Wyrzynarka nie może być używana do cięcia i wyrzynania w nierównych powierzchniach, do których stopa urządzenia nie przylega w całości.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 praca ciągła
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C.
Nie wystawiać na temperaturę powyżej 40°C.

6. Dane techniczne

Typ maszyny	DED7067
Zasilanie [V]	18V DC
Typ akumulatora	Li-ion
Liczba skoków (bez obciążenia) [min^{-1}]	0-2700
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Typ mocowania brzeszczotu	T
Maksymalna grubość cięcia w drewnie [mm]	80
Maksymalna grubość cięcia w stali [mm]	6
Emisja hałasu:	
Wartość mocy akustycznej L_{wa} [dB (A)]	86,4
Wartość ciśnienia akustycznego L_{pa} [dB (A)]	75,4
Niepewność pomiaru (K_{wa}) (K_{pa}) [dB (A)]	3
Poziom drgań na rękojeści:	
Przy cięciu płyty $a_{h,B}$ [m/s^2]	6,020
Niepewność pomiaru ($K_{ah,B}$) [m/s^2]	1,5
Przy cięciu arkusza blachy $a_{h,M}$ [m/s^2]	4,340
Niepewność pomiaru ($K_{ah,M}$) [m/s^2]	1,5
Masa urządzenia [kg]	1,9

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli powyżej.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-2-11, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

W celu przygotowania wyrzynarki do pracy należy:
Zamontować brzeszczot odpowiedni do obrabianego materiału (np. brzeszczot do drewna, brzeszczot do metalu). W celu zamontowania brzeszczotu przekręcić blokadę kołnierzową uchwytu (rys. A.9) tak jak jest pokazane na rysunku B,

wsunąć brzeszczot (rys. A.10) w szczelinę w uchwycie brzeszczotu i zwolnić blokadę kołnierzową. Kołnierz powinien wrócić do pozycji wyjściowej. Sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie zamontowany: spróbować go wyciągnąć ręcznie i upewnić się, że nie wypada z uchwytu. Ustawić żądany kąt nachylenia stopy - kluczem imbusowym poluzować wkręty mocujące stopę (rys. C.1) znajdujące się pod spodem urządzenia, przesunąć stopę do tyłu i obrócić celem ustawienia żądanego kąta. Po ustawieniu kąta należy przesunąć stopę do przodu tak, aby ząbki blokujące (rys. C.2) ustawiły się we właściwej pozycji, dokręcić wkręty blokujące.
Przełącznikiem podrzynania (rys. A.5) ustawić żądany tryb cięcia: bez podrzynania (pozycja „0") lub jeden z 3 stopni podrzynania (pozycje „1", „2", „3"). W trybie podrzynania brzeszczot będzie wykonywał ruchy oscylacyjne góra-dół a także będzie wykonywał ruchy oscylacyjne przód-tył.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Włączanie urządzenia

Przed rozpoczęciem pracy należy włączyć urządzenie bez obciążenia na 5-10 sekund i dopiero po upewnieniu się, że działa prawidłowo, przystąpić do pracy. W celu uruchomienia wyrzynarki należy pewnie chwycić za rękojeść, a następnie kciukiem wcisnąć przycisk blokady włącznika (rys. A.1) i wcisnąć przycisk włącznika (rys. A.2). Głowica rozpocznie ruch oscylacyjny.

9. Użytkowanie urządzenia

Brzeszczot wyrzynarki wprowadzić w obrabiany materiał od jego brzegu i wykonać żądane cięcie. Nie przeciążać urządzenia poprzez zbyt mocne popychani. Przeciążenie może spowodować załączenie się zabezpieczenia akumulatora. Należy wówczas wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie. Przy zbyt długiej, bądź zbyt obciążającej akumulator pracy może zadziałać zabezpieczenie termiczne. Należy wówczas zaczekać kilka minut aż do wystudzenia akumulatora i kontynuować pracę.
Urządzenie posiada prowadnicę (rys D. 50), która ułatwia cięcie proste. W celu wykonania cięcia prostego należy zamocować prowadnicę w szlufkach (rys. A, 9), a następnie dokręcić śrubę blokującą. Cięcie rozpocząć opierając stopę prowadnicy o prostą krawędź przecinanego materiału, a następnie prowadzić urządzenie tak by zapewnić ciągły styk stopy z bazową powierzchnią. Urządzenie posiada diodę doświetlającą obszar roboczy uruchamianą automatycznie razem z silnikiem.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i brzeszczotu; zwrócić uwagę, czy brzeszczot nie jest pęknięty, wykruszony, zaśniedziały. Nie używać uszkodzonego brzeszczotu.
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności oczyścić otwory przy użyciu sprężonego powietrza.

Po każdym użyciu:

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony.	Sprawdzić i w razie konicznosci poprawić podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora nie pracować urządzeniem.
Urządzenie nie działa.	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany włącznika.
Urządzenie nie działa.	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany szczotek.
Urządzenie nie działa.	Czuć zapach spalonej izolacji.	Uszkodzony silnik. Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany silnika.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

12. Części zamienne i akcesoria

⚠ UWAGA Części zamienne i akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie.

Elektronarzędzie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim bądź do serwisu, który znajduje się najbliżej miejsca zakupu (patrz strona www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: 1. Wyrzynarka; 2. Brzeszczot; 3. Prowadnica, 4. Klucz imbusowy.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Drut zabezpieczający	27	Prawa część gniazda akumulatora
2	Sprężyna	28	Podpórka gumowa
3	Tuleja uchwytu brzeszczotu	29	Blokada włącznika
4	Uchwyt roboczy komplet	30	Sprężyna
5	Ustalacz	31	Włącznik
6	Tuleja	32	Zatrzask akumulatora
7	Obudowa część prawa	33	Wkręt
8	Klin	34	Lewa część gniazda akumulatora
9	Klin	35	Prowadnica brzeszczotu
10	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	36	Sprężyna
11	Uszczelka	37	Klin
12	Koło zębate z mimośrodem	38	Oś
13	Wałek uzębiony	39	Płytka górna
14	Pierścień osadczy	40	Stopa robocza
15	Podkładka	41	Płytka dolna
16	Blok przekładni	42	Wkręt
17	Płytka mimośrodu	43	Obudowa część lewa
18	Korpus łożyska	44	Kulka stalowa
19	Wiatrak	45	Sprężyna
20	Śruba	46	Pokrętło
21	Podkładka sprężynująca	47	Klucz
22	Płytka silnika	48	Naklejka panelu sterowania
23	Silnik	49	Element tnący
24	Pierścień gumowy	50	Prowadnica
25	Wkręt samogwintujący	51	Łożysko
26	Naklejka panelu sterowania		

Karta gwarancyjna

na

Wyrzynarka 18V

Nr katalogowy: DED7067 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7067	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Brzeszczot, prowadnica, klucz ampulowy	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
a. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
b. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Specific safety regulations
3. Device description
4. Purpose of the device
5. Restrictions on use
6. Technical data
7. Preparation for work
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Troubleshooting on its own
12. Spare parts and accessories
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd. General safety conditions are included in the manual as a separate booklet.

WARNING When working with the device, it is always recommended to follow the basic rules of occupational safety, in order to avoid the outbreak of fire, electric shock or mechanical injury.

Before operating the device, please read the contents of the operating instructions. Please retain the operating instructions, operating safety instructions and declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the operating instructions will prolong the life of your device.

WARNING When working, it is imperative to follow the instructions in the safety manual.

If you hand over the device to another person, please also give him or her the operating instructions, work safety instructions and declaration of conformity. Dedra Exim is not responsible for accidents caused by failure to follow the safety instructions for operation. Read all safety instructions and operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Retain all instructions, safety manuals and declaration of conformity for future reference.

WARNING The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line batteries.

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. Use of batteries and chargers other than those dedicated to the device will void warranty rights.

3. Description of the device

Figure A: 1) Switch lock, 2) On/Off switch, 3) Battery socket, 4) Key holder, 5) Mode switch, 6) Handle of working tip, 7) Foot, 8) Safety wire, 9) Guide handle, 10) Blade.

4. Purpose of the device

Jigsaw DED7067 is used to cut various materials (depending on the blade used): wood, metal and plastics.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

5. Restrictions on use

WARNING **The DED7067 jigsaw must only be used in accordance with the "Permissible working conditions" below. The jigsaw must not be used for cutting and jigsawing in uneven surfaces to which the foot of the device does not fully adhere.**

Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the user manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid. Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

WARNING **The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line batteries.**

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
S1 continuous operation
Battery charging temperature range 10 - 30°C.
Do not expose to temperatures above 40°C.

6. Technical data

Machine type	DED7067
Power supply [V].	18V DC
Battery type	Li-ion
Number of strokes (no load) [min^{-1}].	0-2700
Degree of protection against direct access	IP20
Type of blade attachment	T
Maximum thickness of cut in wood [mm].	80
Maximum thickness of cut in steel [mm]	6
Noise emissions:	
Sound power value L_{wa} [dB (A)].	86,4
Sound pressure value L_{pa} [dB (A)].	75,4
Measurement uncertainty (K_{wa}) (K_{pa}) [dB (A)]	3
Handle vibration level:	
When cutting the slab $a_{h,B}$ [m/s^2]	6,020
Measurement uncertainty ($K_{ah,B}$) [m/s^2]	1,5
When cutting a sheet $a_{h,M}$ [m/s^2]	4,340
Measurement uncertainty ($K_{ah,M}$) [m/s^2]	1,5
Weight of the device [kg].	1,9

Information on vibration and noise.

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 62841-1 and are given in the table above.
Noise emissions were determined in accordance with EN 62841-2-11, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The vibration level stated above can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the power tool may differ from the declared values, depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is turned off or when it is turned on but not used for work.

7. Preparation for work

WARNING **The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you must complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.**

In order to prepare the jigsaw for operation, it is necessary:
Install a blade suitable for the material to be worked on (e.g. wood blade, metal blade). To install the blade, turn the flange lock of the holder (Fig. A.9) as shown in Figure B, slide the blade (Fig. A.10) into the slot in the blade holder and release the flange lock. The flange should return to its original position. Check that the blade is properly installed: try to pull it out by hand and make sure that it does not fall out of the holder. Set the desired angle of the foot - using an Allen wrench, loosen the foot mounting screws (Fig. C.1) located under the bottom of the machine, move the foot backwards and rotate to set the desired angle. After setting the angle, move the foot forward so that the locking teeth (Fig. C.2) are in the correct position, tighten the locking screws.
Use the jig switch (Fig. A.5) to set the desired cutting mode: without jigging (position "0") or one of the 3 jigging stages (positions "1", "2", "3"). In the jutting mode, the blade will make an up-and-down oscillating motion and will also make a forward-backward oscillating motion.
The device is ready for operation.

8. Turning on the device

Before starting work, turn on the device without a load for 5-10 seconds and only after making sure that it works properly, proceed to work. To start the jigsaw, securely grasp the handle, then press the switch lock button (Fig. A.1) with your thumb and press the switch button (Fig. A.2). The head will start an oscillating motion.

9. Use of the device

Insert the jigsaw blade into the workpiece from its edge and make the desired cut. Do not overload the machine by pushing too hard. Overloading may cause the battery protection to engage. In this case, turn off the device and turn it on again.
If you run the device for too long or overload the battery, the thermal protection may be triggered. In this case, wait a few minutes until the battery cools down and continue operation.
The device has a guide (fig. D. 50), which facilitates straight cutting. To make a straight cut, secure the guide in the loops (fig. A, 9), and then tighten the locking screw. Start cutting by resting the foot of the guide on the straight edge of the material to be cut, and then guide the device to ensure continuous contact between the foot and the base surface. The device has a light diode illuminating the working area, which is automatically activated together with the motor.

10. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance should be carried out with the device disconnected from the power source.**

Before each startup:

- Check the condition of the machine and the blade; pay attention to whether the blade is cracked, chipped, or slivered. Do not use a damaged blade.
- Check that the engine vents are not obstructed or dirty. If necessary, clean the vents with compressed air.

After each use:

- Remove the battery pack from the socket to avoid accidental activation by bystanders or during handling.

11. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself**

Problem	Cause	Solution
The device is not working.	The battery is misconnected or damaged.	Check and, if necessary, correct the connection of the battery. If the battery is found to be damaged, do not operate the device.
The device is not working.	Defective switch.	Take the device to a service center to replace the switch.
The device is not working.	The engine has no power, starts with difficulty.	Take the device to a service center for brush replacement.
The device is not working.	You can smell burnt insulation.	Defective motor. Refer the unit to the service center for motor replacement.
The engine is overheating.	Clogged vents.	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low.	Worn working tip.	Replace the working tip with a new one.

12. Spare parts and accessories

WARNING **Spare parts and accessories do not complete the device, it is possible to purchase them.**

The power tool from the SAS+ALL line can be equipped with any battery and charger from the SAS+ALL line. In order to select the appropriate battery and charger, we recommend that you review the Dedra Exim range at www.dedra.pl.
To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim service. Contact information can be found on the 1st page of the manual. When ordering spare parts, please specify the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), or send it to the Dedra Exim central service center or to the service center closest to the place of purchase (see www.dedra.pl). Kindly include the warranty card. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the central service. The defective product should be sent to the service center (shipping costs are paid by the user).

13. Completion of the device

Completion: 1. Jigsaw; 2. Saw blade; 3. Guide bar, 4. Allen wrench.

14. Information for users on disposal of waste electrical and electronic equipment (applies to domestic users)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

18V jigsaw

Part No.: DED7067 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7067	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Blade, guide, ampoule wrench	Not covered by warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
a. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
b. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty serv isie or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority.

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Náhradní díly a příslušenství
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

⚠ POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.

V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým

proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

⚠ POZOR **Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.**

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

3. Popis zařízení

Obrázek A: 1. Zámek spínače, 2. Spínač, 3. Zásuvka baterie, 4. Držák klíčů, 5. Přepínač režimů, 6. Rukojeť rukojeti, 7. Patka, 8. Ochrana čepele 9. Držák vodítka, 10. Čepel

4. Určení zařízení

Lupénková pila DED7067 slouží pro řezání různého materiálu (v závislosti na použitém pilovém listu): dřeva, kovu a plastu.
Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

⚠ POZOR **Lupénkovou pilu DED7067 můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami". Lupénkovou pilu nepoužívejte pro řezání a vyřezávání nerovných povrchů, ke kterým podstavec pily nepřiléhá těsně.**

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

⚠ POZOR **Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s akumulátory řady SAS+ALL.**

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitá práce
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte teplotě nad 40°C.

6. Technické údaje

Typ stroje	DED7067
Výkon [V]	18V DC
Typ baterie	Li-ion
Počet zdvihů (bez zatížení) [min-1]	0-2700
Stupeň ochrany před přímým přístupem	IP20
Typ upevnění čepele	T
Maximální tloušťka řezu ve dřevě [mm]	80
Maximální tloušťka řezu v oceli [mm]	6
Emise hluku:	
Hodnota akustického výkonu Lwa [dB (A)]	86,4
Hodnota akustického tlaku Lpa [dB (A)]	75,4
Nejistota měření (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Úroveň vibrací násadce:	
Při řezání desky ah, B [m / s2]	6,020
Nejistota měření (K ah, B) [m / s2]	1,5
Při řezání plechu ah, M [m / s2]	4,340
Nejistota měření (K ah, M) [m / s2]	1,5
Hmotnost zařízení [kg]	1,9

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 62841-2-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

⚠ POZOR **Zařízení součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, zkompletujte sadu, složenou ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.**

K přípravě skládačky na práci:
Namontujte pilový kotouč vhodný pro zpracovávaný materiál (např. Pilový kotouč na dřevo, kovový kotouč). Při instalaci pilového kotouče otočte zámek příruby rukojeti (obr. A.9), jak je znázorněno na obrázku B, zasuňte pilový kotouč (obr. A.10) do štěrbiny v držáku pilového kotouče a uvolněte zámek příruby. Obojek by se měl vrátit do původní polohy. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč správně nasazen: zkuste jej ručně vytáhnout a zajistit, aby nevypadl z držáku. Nastavte požadovaný úhel sklonu patky - pomocí imbusového klíče uvolněte upevňovací šrouby patky (obr. C.1) na spodní straně zařízení, nohu posuňte dozadu a otočením nastavte požadovaný úhel. Po nastavení úhlu posuňte patku dopředu tak, aby byly zajišťovací zuby (obr. C.2) ve správné poloze, utáhněte zajišťovací šrouby.
Přepínačem ořezávání (obr. A.5) nastavte požadovaný režim řezání: bez ořezávání (poloha „0") nebo jedné ze 3 úrovní ořezávání (polohy „1", „2", „3"). V režimu ořezávání bude čepel oscilovat nahoru a dolů a také oscilovat tam a zpět.
Zařízení je připraveno k provozu.

8. Zapnutí zařízení

Před zahájením práce zapněte nezatížené zařízení na 5–10 sekund a teprve až se ujistíte, že funguje správně, začněte pracovat. Abyste lupénkovou pilu zapnuli, uchopte pevně rukojeť a pak palcem stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. A.1) a pak stiskněte tlačítko spínače (obr. A.2). Hlava zahájí oscilační pohyb.

9. Používání zařízení

Pilový list lupénkové pily zaveďte do obráběného materiálu od jeho okraje a proveďte požadovaný řez. Nepřetěžujte zařízení příliš silným tlakem dopředu. Přetížení může aktivovat ochranu akumulátoru. Pak zařízení vypněte a opět zapněte. Při příliš dlouhé nebo příliš akumulátor zatěžující práci se může aktivovat ochrana proti přehřátí. Pak počkejte několik minut, až vychladne akumulátor a pokračujte v práci.
Zařízení má vodítko (obr. D. 50), které usnadňuje rovný řez. Abyste mohli provést rovný řez, připevněte vodítko v okách (obr. A, 9) a pak utáhněte upevňovací šroub. Řez začněte opřením základny vodítka o rovnou hranu řezaného materiálu a pak veďte zařízení tak, aby byl zajištěn trvalý styk základny s bázovým povrchem.
Zařízení má diodu osvětlující pracovní oblast, která se aktivuje automaticky spolu s motorem.

10. Běžné servisní činnosti

Všechny servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.
Před každým zapnutím:
– Zkontrolujte stav zařízení a pilového listu; dávejte pozor, zda není pilový list prasklý, vydrolený, zrezivělý. Nepoužívejte poškozený pilový list.
- Zkontrolujte, zda ventilační otvory motoru nejsou ucpané nebo znečištěné. V případě potřeby vyčistěte otvory stlačeným vzduchem.
Po každém použití:
– Vytáhněte akumulátor ze schránky, abyste zabránili zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR **Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení**

Problém	Způsobit	Řešení
Zařízení nefunguje.	Baterie je nesprávně připojená nebo poškozená.	Zkontrolujte a v případě potřeby opravte připojení baterie. Pokud je baterie poškozená, zařízení nepoužívejte.
Zařízení nefunguje.	Vadný spínač.	Za účelem výměny spínače odešlete zařízení do služby.
Zařízení nefunguje.	Motor nemá žádný výkon, začíná obtížně.	Nechte zařízení opravit a vyměnit kartáče.
Zařízení nefunguje.	Je cítit spálenou izolaci.	Poškozený motor. Nechte zařízení opravit kvůli výměně motoru.
Motor se přehřívá.	Zanesené větrací otvory.	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Efektivita práce je velmi nízká.	Objektiv je opotřebovaný.	Vyměňte pracovní hrot za nový.

12. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství nejsou součástí zařízení, lze je dokoupit.
Elektronářadí řady SAS+ALL lze vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, seznamte se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl.
Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejblíže místa nákupu. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. Kompletace zařízení

Dokončení: 1. Skládačka; 2. Pilový kotouč; 3. Průvodce, 4. Imbusový klíč.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované

sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ Záruční list

Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: …….

Razítko prodávajícího: ……..

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:
1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	**Doba trvání záruční ochrany**
DED7067	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pilový list, vodítko, imbusový klíč	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. **Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:**
a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b) Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d) Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
f) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
g) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
h) plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:
1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
8. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

⚠ POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.**

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.**

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

⚠ POZOR **Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.**

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

3. Popis zariadenia

Obrázok A: 1. Zámok spínača, 2. Spínač, 3. Zásuvka na batériu, 4. Držiak kľúča, 5. Prepínač režimu, 6. Rukoväť rukoväte, 7. Noha, 8. Ochrana čepele 9. Držiak vodidla, 10. Čepeľ.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Priamočiara píla DED7067 je určená na pílenie rôznych materiálov (podľa použitého plátku): dreva, kovu a plastov.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

⚠ POZOR **Priamočiara píla DED7067 sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Priamočiara píla sa nemôže používať na pílenie a vypiľovanie nerovných povrchov, ku ktorým plocha zariadenia úplne neprilieha.**

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

⚠ POZOR **Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s akumulátormi série SAS+ALL.**

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 Neustála práca
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.
Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C.

6. Technické parametre

Typ stroja	DED7067
Výkon [V]	18V DC
Typ batérie	Li-ion
Počet zdvihov (bez zaťaženia) [min-1]	0-2700
Stupeň ochrany pred priamym prístupom	IP20
Typ upevnenia čepele	T
Maximálna hrúbka rezu v dreve [mm]	80
Maximálna hrúbka rezu v oceli [mm]	6
Hlukové emisie:	
Hodnota akustického výkonu Lwa [dB (A)]	86,4
Hodnota akustického tlaku Lpa [dB (A)]	75,4
Neistota merania (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Úroveň vibrácií násadca:	
Pri rezaní dosky ah, B [m / s2]	6,020
Neistota merania (K ah, B) [m / s2]	1,5
Pri rezaní plechu ah, M [m / s2]	4,340
Neistota merania (K ah, M) [m / s2]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	1,9

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 62841-2-1 a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 62841 62841-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR **Zariadenie je súčasťou série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.**

Pri príprave skladačky na prácu:
Namontujte pílový list, ktorý je vhodný pre obrábaný materiál (napr. Pílový list na drevo, kovový list). Pri inštalácii pílového kotúča otočte zámok príruby rukoväte (obr. A.9), ako je to znázornené na obrázku B, zasuňte pílový kotúč (obr. A.10) do štrbiny v držiaku pílového listu a uvoľnite zámok príruby. Obojok by sa mal vrátiť do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je pílový list správne nasadený: pokúste sa ho vytiahnuť rukou a uistite sa, že nevypadáva z držiaka. Nastavte požadovaný uhol sklonu nohy - pomocou imbusového kľúča uvoľnite upevňovacie skrutky nohy (obr. C.1) na spodnej strane prístroja, posuňte nohu dozadu a otočte, aby ste nastavili požadovaný uhol. Po nastavení uhla posuňte chodidlo dopredu tak, aby boli zaisťovacie zuby (obr. C.2) v správnej polohe, dotiahnite zaisťovacie skrutky.
Prepínačom orezávania (obr. A.5) nastavte požadovaný režim rezania: bez orezávania (poloha „0“) alebo jednej z 3 úrovní orezania (polohy „1“, „2“, „3“). V režime orezávania bude čepeľ kmitať hore a dole a tiež kmitať tam a späť.
Prístroj je pripravený na prevádzku.

8. Spúšťanie zariadenia

Zariadenie pred začatím práce spustite bez záťaže na 5 až 10 sekúnd, a až keď sa uistíte, že funguje správne, môžete ho začať používať na prácu. Keď chcete pílu spustiť, pevne uchopte za rukoväť, a následne palcom stlačte tlačidlo blokády zapínača (obr. A, 1) a stlačte zapínač (obr. A, 2). Hlavica začne oscilovať.

9. Používanie zariadenia

Priložte pílový plátok k okraju obrábaného materiálu a vykonajte požadovaný rez. Zariadenie nepreťažuje príliš silným tlačením dopredu. Následkom preťaženia sa môže aktivovať zabezpečenie akumulátora. V takom prípade zariadenie vypnite a opätovne zapnite. V prípade, ak budete zariadenie používať príliš dlho, alebo akumulátor bude príliš zaťažený, môže sa aktivovať tepelná poistka. V takom prípade počkajte niekoľko minút, kým akumulátor nevychladne, potom pokračuje v práci.
Zariadenie má vodidlo (obr. D. 50), ktoré uľahčuje vykonávanie priamočiareho pílenia. Keď chcete vykonať priamočiary rez, upevnite vodidlo v slučkách (obr. A, 9), a následne dotiahnite blokujúcu skrutku. Pílenie začnite opretím plochy vodidla o priamu hranu píleného materiálu, a následne zariadenie veďte tak, aby sa plocha stále dotýkala celým povrchom o pílený materiál. Zariadenie má diódu osvetľujúcu pracovnú oblasť, ktorá sa aktivuje automaticky spolu s motorom.

10. Priebežné obslužné činnosti

Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia.
Pred každým spustením:
- Skontrolujte stav zariadenia a pílového plátku; všímajte si, či pílový plátok nie je prasknutý, vyštrbený, zoxidovaný. Nepoužívajte poškodený pílový plátok.
- Skontrolujte, či ventilačné otvory motora nie sú zablokované alebo znečistené. Ak je to potrebné, vyčistite otvory stlačeným vzduchom.

Po každom použití:
- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanou osobou alebo počas prenášania.

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Batéria je nesprávne pripojená alebo poškodená.	Skontrolujte a podľa potreby opravte pripojenie batérie. Ak je batéria poškodená, prístroj nepoužívajte.
Zariadenie nefunguje.	Chybný spínač.	Zašlite zariadenie do služby za účelom výmeny spínača.
Zariadenie nefunguje.	Motor nemá žiadny výkon, štartuje sa s ťažkosťami.	Nechajte zariadenie vymeniť kefy.
Zariadenie nefunguje.	Je cítiť spálenú izoláciu.	Poškodený motor. Nechajte zariadenie opraviť kvôli výmene motora.
Motor sa prehrieva.	Zanesené vetracie otvory.	Vyfukujte stlačeným vzduchom.
Efektivita práce je veľmi nízka.	Objektív je opotrebovaný.	Vymeňte pracovný hrot za nový.

12. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne.
Elektronáradie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke www.dedra.pl.
Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (pozrite stránku www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Diely a časti zariadenia

Dokončenie: 1. Skladačka; 2. Pílový kotúč; 3. Sprievodca, 4. Imbusový kľúč.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list

na
Katalógové č.:
Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu: ……..

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

Zodpovednosť za Výrobok:

I. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

1. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
2. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
3. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
4. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	**Trvanie záručnej ochrany**
DED7067	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pílový plátok, vodidlo, inbusový kľúč	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. **Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**

a) Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b) Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c) Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d) Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e) Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
f) Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
g) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
h) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

5. **Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Atsarginės dalys ir priedai
13. Įrenginio komplektacija
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.
Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ DEMESIO **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.**

Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠ DEMESIO **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti.**

Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

⚠ DEMESIO **Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumuliatoriais.**

Ličio jonu akumuliatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

3. Įrenginio aprašymas

A paveikslas: 1. Jungiklio užraktas, 2. Jungiklis, 3. Baterijos lizdas, 4. Raktų laikiklis, 5. Režimo jungiklis, 6. Rankenos rankena, 7. Pėda, 8. Ašmenų apsauga, 9. Kelio laikiklis, 10. Ašmenys.

4. Įrenginio paskirtis

Siaurapjūklis DED7067 skirtas pjauti skirtingas medžiagas (priklausomai nuo naudojamo pjūklelio tipo): medieną, metalą ir plastiką.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO **Siaurapjūklis DED7067 gali būti naudojamas tik pagal toliau aprašytas Leistinas darbo taisykles. Siaurapjūklis negali būti naudojamas nelygių paviršių, prie kurių nepriglusta įrenginio padas, pjovimui.**

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitikties deklaraciją ir garantines teises. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

⚠ DEMESIO **Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriais.**

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 ºC.
Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Mašinos tipas	DED7067
Galia [V]	18V DC
Baterijos Tipas	Li-ion
Smūgių skaičius (be apkrovos) [min-1]	0-2700
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis	IP20
Ašmenų tvirtinimo tipas	T
Didžiausias medienos pjovimo storis [mm]	80
Maksimalus plieno pjovimo storis [mm]	6
Triukšmo emisija:	
Garso galios vertė Lwa [dB (A)]	86,4
Garso slėgio vertė Lpa [dB (A)]	75,4
Matavimo neapibrėžtis (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Instrumento vibracijos lygis:	
Pjaunant lentą ah, B [m / s2]	6,020
Matavimo neapibrėžtis (K ah, B) [m / s2]	1,5
Pjaunant metalo lakštą ah, M [m / s2]	4,340
Matavimo neapibrėžtis (K ah, M) [m / s2]	1,5
Įrenginio svoris [kg]	1,9

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 62841-2-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 62841-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO **Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO **Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius.**

Norėdami paruošti dėlionę darbui:
Įdėkite pjūklo ašmenis, tinkamus apdirbamai medžiagai (pvz., Medžio pjūklo ašmenims, metalinėms ašmenims). Norėdami sumontuoti pjūklo diską, pasukite rankenos flanšo fiksatorių (A.9 pav.), Kaip parodyta B paveiksle, įkiškite pjūklo diską (A.10 pav.) į pjovimo disko laikiklio angą ir atleiskite flanšo užraktą. Apykaklė turėtų grįžti į pradinę padėtį. Patikrinkite, ar pjūklo diskas tinkamai pritvirtintas: pabandykite jį ištraukti rankomis ir įsitikinkite, kad jis nenukrenta iš laikiklio. Nustatykite norimą pėdos pasvirimo kampą - „Allen“ veržliarakčiu atsukite prietaiso apačioje esančius kojų tvirtinimo varžtus (C.1 pav.), Pastumkite koją atgal ir pasukite, kad nustatytumėte norimą kampą. Nustačius kampą, koją judinkite į priekį, kad fiksavimo dantys (C.2 pav.) Būtų teisingoje padėtyje, priveržkite fiksavimo varžtus.
Su kirpimo jungikliu (A.5 pav.) Nustatykite reikiamą pjovimo režimą: be kirpimo (padėtis „0“) arba vieno iš 3 kirpimo lygių (padėtis „1“, „2“, „3“). Apkirpimo režimu ašmenys svyruos aukštyn ir žemyn, taip pat svyruos pirmyn ir atgal.
Prietaisas yra paruoštas naudoti.

8. Įrenginio įjungimas

Prieš pradedant darbą, reikia 5-10 sek. įjungti įrenginį be apkrovos, įsitikinti, kad jis veikia teisingai, ir tik tuomet pradėti darbą. Norint įjungti siaurapjūklį, reikia tvirtai paimti už rankenos, toliau nykščiu paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A.1) ir paspausti įjungiklio mygtuką (pav. A.2). Pjūklelis pradės oscialicinius judesius.

9. Įrenginio naudojimas

Siaurapjūklio pjūklelį įvesti į apdirbamą medžiagą nuo jos krašto ir atlikti norimą pjovimą. Neperkrauti įrenginio pernelyg stipriai stumiant jį į priekį. Dėl perkrovos gali įsijungti akumuliatoriaus apsauga. Tuomet reikia išjungti įrenginį ir dar kartą jį įjungti. Jei darbas buvo pernelyg ilgas arba pernelyg apkrovė akumuliatorių, gali suveikti terminė apsauga. Tuomet reikia palaukti kelias minutes, kol akumuliatorius atvės, ir galima tęsti darbą.
Įrenginys turi kreipiančiąją (pav. D. 50), kuri palengvina tiesių pjūvių atlikimą. Norint atlikti tiesų pjūvį, reikia įtvirtinti kreipiančiąją kilpose (pav. A, 9) ir užsukti blokuojantį varžtą. Pjovimą pradėti atrėmus kreipiančiosios padą į tiesų pjaunamos medžiagos kraštą ir toliau vesti įrankį taip, kad padas nuolat būtų atremtas į pagrindinį paviršių. Prietaisas turi darbo zoną apšviečiantį diodą, kuris automatiškai įsijungia kartu su varikliu.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
Prieš kiekvieną įrenginio įjungimą:
- Patikrinti įrankio ir pjūklelio būklę, atkreipti dėmesį, ar pjūklelis nėra įskilęs, pažeistas, padengtas apnašomis. Draudžiama naudoti pažeistą pjūklelį.
- Patikrinkite, ar variklio ventiliacijos angos nėra užblokuotos ar nešvarios. Jei reikia, skylutes nuvalykite suspaustu oru.

Po kiekvieno naudojimo:
- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Neteisingai prijungta arba sugadinta baterija.	Patikrinkite ir, jei reikia, pataisykite akumuliatoriaus jungtį. Jei baterija pažeista, nenaudokite prietaiso.

Prietaisas neveikia.	Sugedęs jungiklis.	Nusiųskite prietaisą į tarnybą, kad pakeistumėte jungiklį.
Prietaisas neveikia.	Variklis neturi galios, jis prasideda sunkiai.	Prižiūrėkite prietaisą, kad jis pakeistų šepečius.
Prietaisas neveikia.	Yra degintos izoliacijos kvapas.	Pažeistas variklis. Prižiūrėkite prietaisą, kad jis pakeistų variklį.
Variklis perkaista.	Užsikimšusios oro angos.	Išpūskite suslėgtu oru.
Darbo efektyvumas yra labai mažas.	Antgalis nusidėvėjęs.	Pakeiskite darbinį antgalį nauju.

12. Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginės dalys ir priedai neįeina į įrenginio komplektą, juos galima įsigyti atskirai. Su elektros įrankiu iš „SAS+ALL“ linijos galima naudoti kiekvieną akumuliatorių ir įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.
Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome atiduoti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą ar į servisą, esantį arčiausiai pirkimo vietos (žiūr. svetainę www.dedra.pl). Prašome pridėti garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Įrenginio komplektacija

Baigimas: 1. Dėlionė; 2. Pjūklo ašmenys; 3. Vadovas, 4. „Allen“ raktas.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : ……

Pardavėjo antspaudas : ……..

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7067	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Pjūklelis, kreipiančioji, šešiabriaunis raktas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. **Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**

a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e) Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
g) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

5. **Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis

galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Defekta paša novēršana
12. Rezerves daļas un piederumi
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talons

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

UZMANĪBU **Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.**

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta.**

Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

UZMANĪBU **SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.**

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

3. Ierīces apraksts

A attēls: 1. Slēdža bloķētājs, 2. Slēdzis, 3. Akumulatora kontaktligzda, 4. Atslēgu turētājs, 5. Režīma slēdzis, 6. Rokturis, 7. Pēda, 8. Asmens aizsardzība 9. Vadotnes turētājs, 10. Asmens.

4. Ierīces norīkošana

Finierzāģis DED7067 ir paredzēts dažādu materiālu griešanai (atkarīgi no izmantota zāģa): kokam, metālam un plastikas materiāliem.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU **Finierzāģis DED7067 var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem". Ierīce nevar būt lietota griešanai uz nelīdzenām virsmām, kad ierīces pēda nevar pilnīgi piekļauties.**

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā, būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

UZMANĪBU **SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.**

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C.
Neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 40°C.

6. Tehniskie parametri

Mašīnas tips	DED7067
Jauda [V]	18V DC
Baterijas Tips	Li-ion
Gājienu skaits (bez slodzes) [min-1]	0-2700
Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi	IP20
Asmens montāžas tips	T
Maksimālais koksnes griešanas biezums [mm]	80
Maksimālais griešanas biezums tēraudā [mm]	6
Trokšņa emisija:	
Skaņas jaudas vērtība Lwa [dB (A)]	86,4
Skaņas spiediena vērtība Lpa [dB (A)]	75,4
Mērījumu nenoteiktība (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Instrumenta vibrācijas līmenis:	
Griežot dēli ah, B [m / s2]	6,020
Mērījuma nenoteiktība (K ah, B) [m / s2]	1,5
Griežot metāla loksni ah, M [m / s2]	4,340
Mērījuma nenoteiktība (K ah, M) [m / s2]	1,5
Ierīces svars [kg]	1,9

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 62841-2-1 un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

UZMANĪBU **Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.**

Lai sagatavotu finierzāģi darbam:
Uzstādiet zāģa asmeni, kas ir piemērots apstrādājamajam materiālam (piemēram, koka zāģa asmens, metāla asmens). Lai uzstādītu zāģa asmeni, pagrieziet roktura atloka fiksatoru (A.9. Att.), Kā parādīts B attēlā, ievietojiet zāģa asmeni (A.10. Attēls) zāģa asmens turētāja spraugā un atlaidiet atloka fiksatoru. Apkaklei vajadzētu atgriezties sākotnējā stāvoklī. Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir pareizi uzstādīts: mēģiniet to izvilkt ar roku un pārliecinieties, ka tas neizkrist no turētāja. Iestatiet vēlamo pēdas slīpuma leņķi - atskrūvējiet pēdu stiprinājuma skrūves (C.1. Attēls) ierīces apakšpusē ar sešstūra atslēgu, pārvietojiet kāju atpakaļ un pagrieziet, lai iestatītu vēlamo leņķi. Pēc leņķa iestatīšanas pārvietojiet kāju uz priekšu tā, lai fiksējošie zobi (C.2. Att.) Būtu pareizajā stāvoklī, pievelciet fiksējošās skrūves.
Ar apgriešanas slēdzi (A.5. Attēls) iestatiet nepieciešamo griešanas režīmu: bez apgriešanas (pozīcija "0") vai kādu no trim apgriešanas līmeņiem (pozīcijas "1", "2", "3"). Apgriešanas režīmā asmens svārstīsies uz augšu un uz leju, kā arī uz priekšu un atpakaļ.
Ierīce ir gatava darbam.

8. Ierīces ieslēgšana

Pirms darba uzsākšanas ieslēgt ierīci bez slodzes uz 5-10 sekundēm, un tikai pēc pārbaudes, ka funkcionē pareizi, uzsākt darbu. Lai iedarbinātu ierīci, droši pakampt rokturu un ar pirkstu piespiest ieslēdzēja blokādes pogu (zīm. A.1), pēc tam piespiest ieslēdzēja pogu (zīm. A.2). Galviņa uzsāks oscilācijas kustību.

9. Ierīces lietošana

Ierīces zāģi pietuvināt pie apstrādāta materiāla malas un veikt nepieciešamu griešanu. Nedrīkst pārslogot ierīci, pārāk ātri to pārvietojot. Pārslogošana var izraisīt pārslogojuma drošinātāja iedarbināšanu. Tādā gadījumā izslēgt ierīci un ieslēgt atkārtoti. Pēc pārāk ilgstoša vai pārāk noslogota darba var ieslēgties termiskā aizsardzība. Tādā gadījumā pagaidīt dažādas minūtes līdz akumulatora atdzesēšanai, un pēc tam turpināt darbu.
Ierīce ir apgādāta ar vadotni (zīm. D. 50) vieglākai taisnai griešanai. Lai pārgrieztu materiālu taisnā līnijā, vadotni novietot turētājos (zīm. A, 9), pēc tam pieskrūvēt bloķējošo skrūvi. Griešanu uzsākt, pietuvinot vadotnes pēdu pie griezta materiāla malas, un pēc tam pārvietot ierīci, saglabājot pastāvīgu kontaktu ar bāzes virsmu. Ierīcei ir darba zonu apgaismojošs diods, kas automātiski tiek aktivizēts kopā ar motoru.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.
Pirms katras iedarbināšanas:
- Pārbaudīt ierīces un zāģa stāvokli; pārbaudīt, vai zāģis nav salauzts, nolauzts, patinēts. Nelietot bojāto zāģi.
- Pārbaudiet, vai motora ventilācijas atveres nav aizsprostotas vai netīras. Ja nepieciešams, notīriet caurumus ar saspiestu gaisu.
Pēc katras lietošanas:
- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU **Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, izlabojiet akumulatora savienojumu. Ja akumulators ir bojāts, nelietojiet ierīci.
Ierīce nedarbojas.	Bojāts slēdzis.	Nosūtiet ierīci uz servisu, lai nomainītu slēdzi.
Ierīce nedarbojas.	Motoram nav jaudas, tas sākas ar grūtībām.	Veiciet ierīces apkopi, lai nomainītu birstes.
Ierīce nedarbojas.	Ir sadedzinātas izolācijas smaka.	Bojāts motors. Lai nomainītu motoru, veiciet ierīces apkopi.
Motors pārkarst.	Nosprostotas gaisa atveres.	Izpūtiet ar saspiestu gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti zema.	Nēsāts deguna gabals.	Darba galu nomainiet ar jaunu.

12. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde.
SAS+ALL līnijas elektroierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.
Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk iegādes vietai (sk. www.dedra.pl vietni). Laipni lūdzam pievienot Garantijas talonu. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

13. Ierīces komplektācija

Pabeigšana: 1. finierzāģis; 2. Zāģa asmens; 3. Guide, 4. Allen atslēga.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.
Partijas numurs: .....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs: ……..

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. **Atbildība par Produktu:**
II. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
III. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
IV. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
V. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
VI. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

VII. **Garantijas laiks:**

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7067	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Zāģis, vadotne, sešstūru atslēga	Elementi neapņemti ar garantiju.

VIII. **Garantijas lietošanas nosacījumi:**
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. **Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:**

a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
f) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
g) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
h) tika bojātas vai mainītas plombas.

5. **Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IX. **Reklamācijas procedūra:**
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Önálló hibaelhárítás
12. Pótalkatrészek és tartozékok
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

⚠ FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

⚠ FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő.

Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

3. A készülék leírása

A ábra: 1. Kapcsoló reteszelése, 2. Kapcsoló, 3. Akkumulátor-foglalat, 4. Kulcstartó, 5. Üzemmód-kapcsoló, 6. Fogantyú, 7. Láb, 8. Pengevédelem 9. Vezetőtartó, 10. Penge

4. A készülék rendeltetése

A DED7067 dekopírfűrész különböző anyagok (a használt pengétől függően): fa, fém, és műanyagok vágására szolgál.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

⚠ FIGYELEM A DED7067 dekopírfűrész kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek" megfelelően üzemeltethető. A dekopírfűrészt nem lehet egyenetlen felületeken vágáshoz és fűrészeléshez használni, ahol a készülék talpa nem illeszkedik teljesen.

A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabálytalenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék csak az SAS+ALL szériájú és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK
S1 folyamatos üzem
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C.
Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

Géptípus	DED7067
Teljesítmény [V]	18V DC
Elemtípus	Li-ion
Löketek száma (terhelés nélkül) [min-1]	0-2700
A közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke	IP20
Penge szerelési típus	T
A fa legnagyobb vágási vastagsága [mm]	80
Maximális vágási vastagság acélban [mm]	6
Zajkibocsátás:	
Hangteljesítmény értéke Lwa [dB (A)]	86,4
Hangnyomásérték Lpa [dB (A)]	75,4
Mérési bizonytalanság (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Kézidarab rezgési szintje:	
A tábla levágásakor ah, B [m / s2]	6,020
Mérési bizonytalanság (K ah, B) [m / s2]	1,5
Ah fémlemez vágásakor ah, M [m / s2]	4,340
Mérési bizonytalanság (K ah, M) [m / s2]	1,5
Készülék súlya [kg]	1,9

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 62841-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

⚠ FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM A készülék része az ONE +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A kirakós munka előkészítése érdekében:
Telepítsen egy fűrészlapot, amely megfelel a feldolgozandó anyagnak (pl. Fa fűrészlap, fém penge). A fűrészlap felszereléséhez fordítsa el a fogantyú karimarögzítőjét (A.9. Ábra) a B képen látható módon, helyezze be a fűrészlapot (A.10. Ábra) a fűrészlaptartóban lévő nyílásba, és engedje fel a karimarögzítőt. A gallérnak vissza kell térnie eredeti helyzetébe. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően van-e felszerelve: próbálja meg kézzel kihúzni, és győződjön meg arról, hogy nem esik ki a tartóból. Állítsa be a kívánt láb dőlésszöget - imbuszkulccsal lazítsa meg a készülék alján található lábtartó csavarokat (C.1. Ábra), mozgassa a lábat hátra és fordítsa el a kívánt szög beállításához. A szög beállítása után mozgassa előre a lábat, hogy a rögzítőfogak (C.2. Ábra) megfelelő helyzetben legyenek, húzza meg a rögzítőcsavarokat.
A vágókapcsolóval (A.5. Ábra) állítsa be a kívánt vágási módot: vágás nélkül ("0" helyzet) vagy a 3 vágási szint egyikének ("1", "2", "3" pozíció). Vágás üzemmódban a penge felfelé és lefelé, valamint előre és hátra is rezeg.
A készülék üzemkész..

8. A készülék bekapcsolása

A munka megkezdése előtt kapcsolja be a készüléket 5-10 másodpercre terhelés nélkül, és csak miután meggyőződött, hogy megfelelően működik, kezdjen a munkához. A dekopírfűrész elindításához fogja meg biztosan a fogantyút, majd hüvelykujjal nyomja meg a kapcsolóreteszelés gombját (A ábra, 1) és nyomja meg a kapcsoló gombját (A ábra, 2). A fej oszcilláló mozgásba kezd.

9. A berendezés használata

A dekopírfűrész pengéjét vezesse a megmunkálandó anyagba annak a szélétől és hajtsa végre a kívánt vágást. Ne terhelje túl a berendezést a túl erős tolással. A túlterhelés az akkumulátor védelmének bekapcsolását idézheti elő. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja be újra. A túl hosszú ideig, vagy túl nagy terheléssel üzemeltetett akkumulátornál működésbe léphet a hővédelem. Ekkor várjon néhány percet, egészen az akkumulátor lehűléséig és ezután folytassa munkát.

A készüléknek van egy vezetősínje (D. 50) ami megkönnyíti az egyenes vágást. Az egyenes vágás végzéséhez rögzítse fel a vezetősínt a hurkokba (A ábra, 9) majd húzza meg a rögzítőcsavart. Kezdje a vágást úgy, hogy a vezetőtalpat helyezze a vágandó anyag egyenes szélére, majd vezesse a készüléket úgy, hogy biztosítva legyen a talp és az alapfelület folyamatos érintkezése. A készülék diódával rendelkezik, amely megvilágítja a munkaterületet, és automatikusan aktiválódik a motorral együtt.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze a készülék állapotát, hogy a penge nem törött, szilánkosodott vagy rozsdás-e. Ne használjon sérült pengét.
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nem vannak-e eltömődve vagy piszkosak-e. Szükség esetén tisztítsa meg a lyukakat sűrített levegővel.

Minden használat után:

Vegye ki az akkumulátort az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

11. Önálló hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült.	Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg az akkumulátor csatlakozását. Ha az akkumulátor sérült, ne használja a készüléket.
A készülék nem működik.	Hibás kapcsoló.	Küldje el az eszközt a szerviznek a kapcsoló cseréje érdekében.
A készülék nem működik.	A motornak nincs ereje, nehezen indul.	Szervizelje a készüléket a kefék cseréjéhez.
A készülék nem működik.	Az égett szigetelés szaga van.	Sérült motor. Szervizelje a készüléket a motor cseréjéhez.
A motor túlmelegszik.	Eltömődött szellőzőnyílások.	Fújja ki sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony.	Nosepiece kopott.	Cserélje ki a munkahegyet egy újra.

12. Pótalkatrészek és tartozékok

A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni.

Az SAS+ALL széria elektromos kéziszerszámai felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a www.dedra.pl weboldalon.

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a vásárlás helyéhez legközelebb eső szervizbe (lásd www.dedra.pl weboldal). Kérjük, csatolja garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

13. A készülék készlete

Befejezés: 1. Homorítófűrész; 2. Fűrészlap; 3. Útmutató, 4. Imbuszkulcs.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: ……

Az eladó pecsétje: ……..

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7067	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Fűrészpenge, vezetősín, imbuszkulcs	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

e) 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

f) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

g) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

5. **Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Detaliate regulamente privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări şi reglaje curente
11. Rezolvarea problemelor
12. Piese de schimb şi accesorii
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
15. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

ATENȚIE **În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare.**

Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE **În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecţie a muncii. Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat şi trebuie păstrat.**

Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți şi manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță şi declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță şi instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor şi instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau şoc de curent electric, incendiu şi / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele şi instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță şi declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

ATENȚIE **Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele şi acumulatoarele din linia SAS+ALL.**

Acumulatorul Li-Ion şi încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatoare şi încărcătoare decât cele recomendate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

3. Descrierea aparatului

Figura A: 1. Blocare comutator, 2. Comutator, 3. Priză baterie, 4. Suport cheie, 5. Comutator mod, 6. Mâner mâner, 7. Picior, 8. Protecție lamă 9. Suport ghidaj, 10. Lamă

4. Destinația aparatului

Ferestrău pendular DED7067 este conceput pentru decuparea şi tăierea diferitelor materiale (în funcție de pânza folosită): din lemn, metal şi material plastic.
Se permite utilizarea uneltei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

ATENȚIE **Ferestrăul pendular DED7067 va fi utilizat conform cu „Condițiile acceptate de funcționare" menționate mai jos. Ferestrăul pendular nu poate fi folosit pentru suprafețe neregulate pe care talpa dispozitivului nu aderă total.**

Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie iar declaraţia de conformitate pierde valabilitatea.. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie.

ATENȚIE **Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu acumulatoarele din linia SAS+ALL.**

CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE
S1 – munca continuă
Temperatură de încărcare a acumulatoarelor 10 - 30°.
Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C

6. Date tehnice

Tipul mașinii	DED7067
Putere [V]	18V DC
Tipul bateriei	Li-ion
Număr de curse (fără sarcină) [min-1]	0-2700
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IP20
Tipul de montare a lamei	T
Grosimea maximă de tăiere în lemn [mm]	80
Grosimea maximă de tăiere în oțel [mm]	6
Emisie de zgomot:	
Valoarea puterii sonore Lwa [dB (A)]	86,4
Valoarea presiunii sonore Lpa [dB (A)]	75,4
Incertitudine de măsurare (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Nivelul vibrației piesei de mână:	
Când tăiați placa ah, B [m / s2]	6,020
Incertitudine de măsurare (K ah, B) [m / s2]	1,5
Când tăiați o foaie de metal ah, M [m / s2]	4,340
Incertitudine de măsurare (K ah, M) [m / s2]	1,5
Greutatea dispozitivului [kg]	1,9

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-2-1 şi s-a prezentat în tabel.
Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 62841-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

ATENȚIE **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.
Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții

reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE **Unealta este o parte din linia SAS+ALL de aceea pentru a fi futilizată trebuie să completați setul care se compune din unealta, acumulator și încărcătoarea.**

Pentru a pregăti ferăstrăul pentru lucru:
Instalați o lamă de ferăstrău adecvată materialului care urmează să fie prelucrat (de exemplu, lamă de ferăstrău pentru lemn, lamă de metal). Pentru a instala lama ferăstrăului, rotiți dispozitivul de blocare a flanșei mânerului (fig. A.9) așa cum se arată în imaginea B, introduceți lama ferăstrăului (fig. A.10) în fanta din suportul lamei de ferăstrău și eliberați dispozitivul de blocare a flanșei. Gulerul trebuie să revină la poziția inițială. Verificați dacă lama ferăstrăului este montată corect: încercați să o scoateți manual și asigurați-vă că nu cade din suport. Setați unghiul de înclinare a piciorului dorit - slăbiți șuruburile de fixare a piciorului (fig. C.1) de pe partea inferioară a dispozitivului cu o cheie hexagonală, mutați piciorul înapoi și rotiți pentru a seta unghiul dorit. După setarea unghiului, deplasați piciorul înainte, astfel încât dinții de blocare (Fig. C.2) să fie în poziția corectă, strângeți șuruburile de blocare.
Cu comutatorul de tăiere (fig. A.5) setați modul de tăiere dorit: fără tăiere (poziția "0") sau unul dintre cele 3 niveluri de tăiere (pozițiile "1", "2", "3"). În modul de tăiere, lama va oscila în sus și în jos și, de asemenea, va oscila înainte și înapoi.
Dispozitivul este gata de funcționare.

8. Pornirea aparatului

Înainte de a începe lucru porniți aparatul fără sarcină timp de 5-10 secunde şi când Vă asigurați că funcționează corect puteți să începeți munca. Pentru a porni traforajul apucați tare de mâner și cu degetul mare apăsați blocajul întrerupătorului (fig. A.1) și apăsați butonul întrerupătorului (fig. A.2). Capul începe mișcarea oscilatorie.

9. Utilizarea aparatului

Pânza de ferestrău introduceți în materialul prelucrat începând de la marginea acestuia apoi efectuați tăierea dorită. Nu suprasolicitați unealta împingând prea tare. Suprasolicitarea poate pricinui acționarea siguranței acumulatorului. În această situație trebuie să opriți unealta iar apoi să o porniți. Dacă unealta lucrează pe o durată prea lungă sau acumulatorul este suprasolicitat poate acționa siguranța termică. În această situație trebuie să așteptați câteva minute până când acumulatorul se răcește și să continuați lucru.
Unealta posedă ghidaj (fig D. 50), care facilită tăierea dreaptă. În scopul de a efectua tăierea dreaptă trebuie să fixați ghidajul în agățători (figrys. A, 9), iar apoi să strângeți șurubul de blocare. Tăierea începeți sprijinând talpa de ghidaj de muchia dreaptă a materialului tăiat iar apoi deplasați unealta în așa mod ca să asigurați contactul continuu a tălpi cu suprafața de bază. Dispozitivul are o diodă care luminează zona de lucru, activată automat împreună cu motorul.

10. Verificări şi reglaje curente

Toate operațiile de mentenanță trebuie efectuate cu unealta deconectată de la sursa de alimentare.
Înainte de fiecare pornire:
- Verificați starea uneltei și pânzei; fiți atent dacă pânza nu este crăpată, ciobită, ruginită. Nu folosiți pânza deteriorată.
- Verificați dacă orificiile de ventilație ale motorului nu sunt blocate sau murdare. Dacă este necesar, curățați găurile cu aer comprimat.

După fiecare utilizare:
- Scoateți acumulatorul din priză pentru a preveni o pornire accidentală de către persoane terțe sau în timpul transportului.

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE **Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare**

Problemă	Cauză	Soluţie
Dispozitivul nu funcționează.	Bateria este conectată sau deteriorată incorect.	Verificați și, dacă este necesar, corectați conexiunea bateriei. Dacă bateria este deteriorată, nu utilizați dispozitivul.
Dispozitivul nu funcționează.	Comutator defect.	Trimiteți dispozitivul la service pentru a înlocui comutatorul.
Dispozitivul nu funcționează.	Motorul nu are putere, pornește cu dificultate.	Solicitați repararea dispozitivului pentru a înlocui periile.
Dispozitivul nu funcționează.	Se simte un miros de izolație arsă.	Motor deteriorat. Solicitați repararea dispozitivului pentru înlocuirea motorului.
Motorul se supraîncălzește.	Aerisiri înfundate.	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența muncii este foarte redusă.	Portavoce purtat.	Înlocuiți vârful de lucru cu unul nou.

12. Piese de schimb şi accesorii

Piesele de schimb şi accesoriile nu sunt în dotarea aparatului, puteți să le cumpărați separat.
Unealta electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în fiecare acumulator şi încărcător din linia SAS+ALL. În scopul alegeri unui acumulator şi a unei încărcătoare adecvată Vă recomandăm să faceți cunoştință de oferta DedraExim de pe pagina www.dedra.pl.
La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum şi numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanţie reparaţiile sunt efectuate în condiţiile descrise în certificatul de garanţie. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat la locul de achiziţionare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedraexim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să ataşaţi certificatul completat de garanţie. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanţie. După perioada de garanţie repararea efectuază service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

13. Dotarea completă a aparatului

Finalizare: 1. Jigsaw; 2. Lama de ferăstrău; 3. Ghid, 4. Cheie hexagonală.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanţie

Pentru

Nr. de katalog:
Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: …….

Ştampila vânzătorului: ……..

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:
1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie:

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7067	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Pânză, ghidaj, cheie imbus	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. **Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:**

a) Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c) Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d) Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
f) Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
g) numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
h) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

5. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Dokončanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna knjižica.

⚠ POZOR Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.

Če napravo posredujete drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, navodila za varnost pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki se zgodijo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista priložena kupljeni napravi in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni tej napravi, pomeni izgubo garancijskih pravic.

2. Opis naprave

Slika A: 1. zaklep stikala, 2. stikalo za vklop/izklop, 3. vtičnica za baterijo, 4. držalo za ključ, 5. stikalo za način delovanja, 6. držalo za delovno konico, 7. noga, 8. varnostna žica, 9. vodilni ročaj, 10. rezilo žage.

3. Namen naprave

Vbodna žaga DED7067 se uporablja za rezanje različnih materialov (odvisno od uporabljenega rezila): les, kovino in plastiko.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene pogoje delovanja, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Vbodno žago DED7067 lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi delovnimi pogoji". Vbodne žage ne smete uporabljati za rezanje in vbodno žaganje na neravnih površinah, na katere se strojna noga ne prilega v celoti.

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI
S1 neprekinjeno delovanje
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C.
Ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Vrsta stroja	DED7067
Napajanje [V]	18 V DC
Vrsta baterije	Li-ion
Število udarcev (brez obremenitve) [min $^{-1}$]	0-2700
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP20

Tip pritrditve lopatice	T
Največja debelina reza v lesu [mm].	80
Največja debelina reza v jeklu [mm]	6
Emisije hrupa:	
Vrednost zvočne moči L_{wa} [dB (A)]	86,4
Vrednost zvočnega tlaka L_{pa} [dB (A)]	75,4
Merilna negotovost (K_{wa}) (K_{pa}) [dB (A)].	3
Raven vibracij ročaja:	
Pri rezanju plošče a m/s $]_{h,B}[^2$	6,020
Merilna negotovost (K) m/s $]_{ah,B}[^2$	1,5
Pri rezanju lista a $_{h,M}$[m/s $]^2$	4,340
Merilna negotovost (K) m/s $]_{ah,M}[^2$	1,5
Teža enote [kg].	1,9

Informacije o vibracijah in hrupu.

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v zgornji preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-2-11, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Zgoraj navedena raven vibracij se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

Priprava vbodne žage za uporabo:
Namestite rezilo, primerno za obdelovani material (npr. rezilo za les ali kovino). Če želite namestiti rezilo, obrnite prirobnično ključavnico držala (slika A.9), kot je prikazano na sliki B, potisnite rezilo (slika A.10) v režo v držalu rezila in sprostite prirobnično ključavnico. Prirobnica se mora vrniti v prvotni položaj. Preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno: poskusite ga izvleči z roko in se prepričajte, da ne pade iz držala. Nastavite želeni kot noge - z imbus ključem sprostite vijake za pritrditev noge (slika C.1), ki se nahajajo pod strojem, premaknite nogo nazaj in jo zavrtite, da nastavite želeni kot. Ko je kot nastavljen, premaknite nogo naprej, tako da so zaporni zobci (slika C.2) v pravilnem položaju, in zategnite zaporne vijake.
S stikalom za robljenje (slika A.5) nastavite želeni način rezanja: brez robljenja (položaj "0") ali eno od treh stopenj robljenja (položaji "1", "2", "3"). V načinu obrezovanja bo rezilo izvajalo nihajno gibanje navzgor in navzdol ter tudi nihajno gibanje naprej in nazaj.
Naprava je pripravljena za uporabo.

7. Vklop naprave

Pred začetkom dela vklopite stroj brez obremenitve za 5-10 sekund in šele ko se prepričate, da deluje pravilno, nadaljujte z delom. Če želite vbodno žago zagnati, trdno primite ročaj, nato s palcem pritisnite gumb za zaklepanje stikala (slika A.1) in pritisnite gumb za vklop (slika A.2). Glava bo začela nihajno gibanje.

8. Uporaba naprave

List vbodne žage vstavite v obdelovanec z roba in naredite želeni rez. Ne preobremenite stroja s premočnim pritiskom. Zaradi preobremenitve se lahko sproži naprava za zaščito akumulatorja. Stroj je treba nato izklopiti in ponovno vklopiti. Če stroj predolgo uporabljate ali preveč obremenjujete baterijo, se lahko sproži toplotna zaščita. Pred nadaljevanjem dela počakajte nekaj minut, da se baterija ohladi.
Stroj ima vodilo (slika D. 50), ki olajša ravno rezanje. Če želite izvesti ravno rezanje, pritrdite vodilo v zanke (slika A, 9) in nato zategnite zaporni vijak. Rezanje začnite tako, da vodilno nogo naslonite na ravni rob materiala, ki ga je treba rezati, nato stroj vodite tako, da zagotovite neprekinjen stik med nogo in osnovno površino. Stroj ima svetlobno diodo za osvetlitev delovnega območja, ki se samodejno aktivira skupaj z motorjem.

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred vsakim zagonom:

- Preverite stanje stroja in rezila; prepričajte se, da rezilo ni razpokano, odlomljeno ali zdrobljeno. Poškodovanega rezila ne uporabljajte.
- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi prezračevalne odprtine očistite s stisnjenim zrakom.

Po vsaki uporabi:

- Odstranite baterijo iz vtičnice, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem.

10. Samostojno odpravljanje napak

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti težave z enoto, jo odklopite od napajanja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Baterija je slabo priključena ali poškodovana.	Preverite povezavo baterije in jo po potrebi izboljšajte. Če je baterija poškodovana, naprave ne uporabljajte.
Naprava ne deluje.	Okvarjeno stikalo.	Za zamenjavo stikala dajte enoto na servis.
Naprava ne deluje.	Motor nima moči, težko se zažene.	Napravo odnesite v servisni center, kjer bodo zamenjali krtačo.
Naprava ne deluje.	Vonj po zažgani izolaciji.	Okvarjen motor. Napravo odnesite v servisni center za zamenjavo motorja.
Motor se pregreva.	Zamašeni zračniki.	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Učinkovitost dela je zelo nizka.	Obrabljena delovna konica.	Delujočo konico zamenjajte z novo.

11. Rezervni deli in dodatki

⚠ POZOR **Rezervni deli in dodatna oprema niso sestavni del enote, lahko jih kupite.**

Električno orodje iz linije SAS+ALL je mogoče opremiti s katero koli baterijo in polnilnikom iz linije SAS+ALL. Za izbiro ustreznega akumulatorja in polnilnika vam priporočamo, da si ogledate ponudbo Dedra Exim na spletni strani www.dedra.pl.
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali ga pošljite v centralni servisni oddelek podjetja Dedra Exim ali v servisni oddelek, ki je najbližji kraju nakupa (glejte www.dedra.pl). Priložite garancijski list. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja naš osrednji servis. Pokvarjeni izdelek je treba poslati v servisni center (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Dokončanje opreme

Sestava: 1. vbodna žaga; 2. žagin list; 3. vodilna palica; 4. ključ.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme (velja za domače uporabnike)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

18V vbodna žaga

Številka naročila: DED7067 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:
1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi,

XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7067	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Žagin list, vodilo, ključ ključ	Ni zajeto

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:
Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. nepooblaščene spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
a. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;
b. je uporabnik poškodoval pečate ali so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.
IV. Pritožbeni postopek:
1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko ste opazili napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Специфични разпоредби за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничения за използване
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Резервни части и принадлежности
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на указанията и препоръките в инструкциите за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.**

Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкциите за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ **Линията SAS+ALL е проектирана да работи само с батерии от линията SAS+ALL.**

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не се доставят със закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, води до отпадане на гаранционните права.

3. Описание на устройството

Фигура A: 1. Заключване на превключвателя, 2. Превключвател за включване/изключване, 3. Гнездо за акумулаторна батерия, 4. Ключодържател, 5. Превключвател на режима, 6. Ръкохватка на работния накрайник, 7. Краче, 8. Предпазно въже, 9. Ръкохватка за водене, 10. Острие.

4. Предназначение на устройството

Прободният трион DED7067 се използва за рязане на различни материали (в зависимост от използвания диск): дърво, метал и пластмаса.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

ВНИМАНИЕ **Прободният трион DED7067 може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Прободният трион не трябва да се използва за рязане и прорязване на неравни повърхности, към които кракът на машината не прилепва напълно.**

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в

инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

ВНИМАНИЕ **Линията SAS+ALL е проектирана да работи само с батерии от линията SAS+ALL.**

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1 непрекъсната работа
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C.
Да не се излага на температури над 40°C.

6. Технически данни

Тип машина	DED7067
Захранване [V]	18V DC
Тип батерия	Li-ion
[1]Брой удари (без натоварване) [мин]	0-2700
Степен на защита срещу директен достъп	IP20
Тип на монтаж на острието	T
Максимална дебелина на среза в дървото [mm].	80
Максимална дебелина на рязане на стомана [mm]	6
Емисии на шум:	
$_{wa}$ Стойност на звуковата мощност L [dB (A)]	86,4
$_{pa}$ Стойност на звуковото налягане L [dB (A)]	75,4
$_{wapa}$Несигурност на измерването (K) (K) [dB (A)].	3
Ниво на вибрации на дръжката:	
$_{h,B}$ [2]При рязане на дъската a m/s]	6,020
$_{ah,Bl}$[2]Несигурност на измерването (K) m/s]	1,5
$_{h,Ml}$[2]При рязане на лист a m/s]	4,340
$_{ah,Ml}$[2]Несигурност на измерването (K) m/s]	1,5
Единично тегло [kg].	1,9

Информация за вибрациите и шума.

$_{h}$Комбинираната стойност на вибрациите a и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата по-горе.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-2-11, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.**

Подготовка на прободния трион за работа:
Монтирайте острие, подходящо за обработвания материал (напр. дървено острие, метално острие). За да монтирате острието, завъртете фиксатора на фланеца на държача (фиг. A.9), както е показано на фиг. B, плъзнете острието (фиг. A.10) в прореза в държача и освободете фиксатора на фланеца. Фланецът трябва да се върне в първоначалното си положение. Проверете дали острието е монтирано правилно: опитайте се да го издърпате с ръка и се уверете, че не е изпаднало от държача. Настройте желания ъгъл на крачето - с помощта на шестостенен ключ разхлабете винтовете за закрепване на крачето (фиг. B.1), разположени под машината, преместете крачето назад и го завъртете, за да настроите желания ъгъл. След като ъгълът е зададен, преместете крачето напред, така че фиксиращите зъби (фиг. B.2) да са в правилната позиция, затегнете фиксиращите винтове.
Използвайте превключвателя за кантиране (фиг. A.5), за да зададете желания режим на рязане: без кантиране (позиция "0") или с един от трите етапа на кантиране (позиции "1", "2", "3"). В режим на изрязване острието ще извършва осцилиращо движение нагоре-надолу, а също така ще извършва осцилиращо движение напред-назад.
Устройството е готово за употреба.

8. Включване на устройството

Преди да започнете работа, включете машината без товар за 5-10 секунди и едва след като се уверите, че тя работи правилно, продължете работа. За да стартирате прободния трион, хванете здраво дръжката, след това с палец натиснете бутона за заключване на превключвателя (фиг. A.1) и натиснете бутона за превключване (фиг. A.2). Главата ще започне осцилиращо движение.

9. Използване на устройството

Вкарайте ножа на прободния трион в обработвания детайл откъм ръба и направете желания разрез. Не претоварвайте машината, като натискате прекалено силно. Претоварването може да задейства устройството за защита на батерията. Тогава машината трябва да се изключи и включи отново. Ако работите с машината прекалено дълго или натоварвате прекалено много батерията, термозащитата може да се задейства. Изчакайте няколко минути, за да се охлади батерията, преди да продължите работа.
Машината е снабдена с водач (фиг. D . 50) за улесняване на праволинейното рязане. За да направите прав срез, фиксирайте водача в примките (фиг. A, 9) и след това затегнете фиксиращия винт. Започнете рязането, като опрете направляващото краче върху правия ръб на материала, който ще се реже, след което насочете машината, за да осигурите непрекъснат контакт между крачето и основната повърхност. Машината има светлинен диод, който осветява работната зона и се активира автоматично заедно с двигателя.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен от електрическата мрежа модул.**

Преди всяко стартиране:

- Проверете състоянието на машината и на острието; уверете се, че острието не е напукано, начупено или изтъркано. Не използвайте повредено острие.
- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, почистете вентилационните отвори с помощта на сгъстен въздух.

След всяка употреба:

- Извадете батерията от гнездото, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от захранването, преди да се опитате сами да отстраните неизправностите в него.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Батерията е лошо свързана или повредена.	Проверете връзката на батерията и я подобрете, ако е необходимо. Не използвайте устройството, ако батерията е повредена.
Устройството не работи.	Дефектен превключвател.	Отнесете устройството в сервизен център за смяна на превключвателя.
Устройството не работи.	Двигателят няма мощност, стартира трудно.	Отнесете уреда в сервизен център за смяна на четката.
Устройството не работи.	Усещате миризма на изгоряла изолация.	Дефектен двигател. Отнесете уреда в сервизен център за смяна на двигателя.
Двигателят прегрява.	Запушени вентилационни отвори.	Издухайте със сгъстен въздух.
Ефективността на работа е много ниска.	Износен работен накрайник.	Заменете работния накрайник с нов.

12. Резервни части и принадлежности

ВНИМАНИЕ **Резервните части и аксесоарите не са в комплект с устройството, те могат да бъдат закупени.**

Електроинструментът от линията SAS+ALL може да бъде оборудван с всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL. За да изберете подходящия акумулатор и зарядно устройство, препоръчваме ви да се консултирате с гамата Dedra Exim на www.dedra.pl.
За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете в централния сервизен отдел на Dedra Exim или в сервизния отдел, който е най-близо до мястото на покупката (вж. www.dedra.pl). Моля, приложете гаранционната карта. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от нашия централен сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

13. Завършване на оборудването

Състав: 1. прободен трион; 2. диск за трион; 3. направляваща шина; 4. гаечен ключ.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (приложимо за домашни потребители)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

BG Гаранционна карта

на

18V прободен трион

Номер на поръчката: DED7067 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7067	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Нож за трион, водач, гаечен ключ	Не се покрива

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
a. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
б. пломбите са повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Detaljna sigurnosna pravila
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničena uporaba
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Uključivanja uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Zamjenski dijelovi i pribor
13. Sastavni dijelovi uređaja
14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
15. Popis dijelova za montažni crtež
16. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

NAPOMENA **Tijekom rada s uređajem uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih pravila za zaštitu na radu kako biste spriječili izbijanje požara, strujni udar ili mehaničke povrede.**

Prije početka eksploatacije uređaja upoznajte sadržaj Uputa za uporabu. Spremite ove Upute za uporabu, upute za sigurnost na radu i izjavu o sukladnosti. Rigorozno poštivanje napomena i uputstava iz Uputa za uporabu će pozitivno utjecati na produženje životnog vijeka Vašeg uređaja.

NAPOMENA **Tijekom rada obavezno se pridržavajte napomena iz uputa za sigurnost na radu.**

Ako uređaj prosljeđujete drugoj osobi, uručite joj i upute za uporabu, sigurnosne upute i izjave o sukladnosti. Tvrtka Dedra Exim ne odgovara za nezgode do kojih bi došlo zbog nepoštivanja napomena za sigurnost na radu. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute te upute za uporabu. Zbog nepoštivanja upozorenja i uputa može doći do strujnog udara, izbijanja požara ili ozbiljnih ozljeda korisnika. Sve upute, sigurnosne napomene i izjavu o sukladnosti spremite za naknadnu uporabu.

NAPOMENA **Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s baterijama linije SAS+ALL.**

Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj uzrokuje gubitak jamstvenih prava.

3. Opis uređaja

Crtež A: 1. Blokada prekidača, 2. Prekidač, 3. Utor za bateriju, 4. Držač ključa 5. Preklopnik za način rada, 6. Držač radnog nastavka, 7. Ploča, 8. Sigurnosna žica, 9. Prihvat vodilice, 10. List pile.

4. Namjena uređaja

Ubodna pila DED7067 je namijenjena za rezanje različitih materijala (ovisno o korištenom listu pile): drva, metala i plastike.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

5. Ograničena uporaba

Ubodna pila DED7067 se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada". Ubodnu pilu nemojte koristiti za rezanje i ubodno piljenje na neravnim površinama na koje ploča uređaja ne prianja u potpunosti.

Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

NAPOMENA **Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s baterijama linije SAS+ALL.**

DOPUŠTENI RADNI UVJETI
S1 neprekidan rad
Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C.
Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

6. Tehnički podaci

Vrsta uređaja	DED7067
Napajanje [V]	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Broj posmaka (bez opterećenja) [min-1]	0-2700
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IP20
Vrsta prihvata lista pile	T
Maksimalna debljina rezanja u drvu [mm]	80
Maksimalna debljina rezanja u čeliku [mm]	6
Emisije buke:	
Razina zvučne snage L_{wa} [dB (A)]	86,4
Razina zvučnog pritiska L_{pa} [dB (A)]	75,4
Mjerna nesigurnost (K_{wa}) (K_{pa}) [dB (A)]	3
Razina vibracije na rukohvaci:	
Kod rezanja ploče $a_{h,B}$ [m/s^2]	6,020
Mjerna nesigurnost ($K_{ah,B}$) [m/s^2]	1,5
Kod rezanja lima $a_{h,M}$ [m/s^2]	4,340
Mjerna nesigurnost ($K_{ah,M}$) [m/s^2]	1,5
Težina uređaja [kg]	1,9

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 62841-1 i navedene u tablici iznad.
Emisija buke je određena u skladu s EN 62841-2-11, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije vibracija može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

7. Priprema za rad

NAPOMENA **Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.**

Kako biste ubodnu pilu pripremili za rad, napravite sljedeće korake:
Ugradite list pile koji je prikladan za materijal koji namjeravati obraditi (npr. list pile za drvo, list pile za metal). Kako biste fiksirali list pile, blokadu prirubnice prihvata (Crtež A.9) okrenite na način prikazan na slici B, list pile (Crtež A.10) gurnite u utor na prihvatu lista pile i oslobodite blokadu prirubnice. Prirubnica bi se trebala vratiti u početni položaj. Provjerite je li list pile pravilno postavljen: pokušajte ga izvući rukom i pazite da ne ispadne iz držača. Podesite željeni kut nagiba ploče - pomoću imbus ključa popustite vijke za fiksiranje ploče (Crtež C.1) na donjoj strani uređaja, ploču pomaknite unatrag i okrenite radi postavljanja željenog kuta. Nakon postavljanja kuta, ploču pomaknite prema naprijed tako da se zaporni zubi (Crtež C.2) nađu u odgovarajućem položaju, zategnite vijke za blokadu.
Pomoću preklopnika za podrezivanje (Crtež A.5) postavite željeni način rezanja: bez podrezivanja (položaj "0") ili jedan od 3 stupnja rezanja (položaji "1", "2", "3"). U načinu podrezivanja, list pile će oscilirati gore-dolje i naprijed-natrag.
Uređaj je spreman za rad.

8. Uključivanja uređaja

Prije početka rada uređaj pokrenite bez opterećenja na 5-10 sekundi i tek nakon što se uvjerite da radi kako treba, počnite s radom. Kako biste pokrenuli ubodnu pilu, čvrsto primite ručku, a zatim palcem pritisnite gumb za blokadu prekidača (Crtež A.1) i pritisnite prekidač. (crtež A.2) Glava će početi oscilirati.

9. Korištenje uređaja

List ubodne pile umetnite u rub izratka i napravite željeni rez. Nemojte preopteretiti uređaj prejakim pritiskom. Preopterećenje može uzrokovati uključivanje zaštite baterije. U tom slučaju uređaj isključite, a zatim ga ponovno pokrenite. Ako je baterija korištena predugo ili je preopterećena, može se aktivirati termička zaštita. U tom slučaju pričekajte nekoliko minuta dok se baterija ne ohladi i nastavite s radom.
Uređaj je opremljen vodilicom (Crtež D. 50) koja pomaže kod ravnog rezanja. Kako biste napravili ravan rez vodilicu fiksirajte u spone (Crtež A, 9) a zatim stegnite vijak za blokadu. Započnite rezanje na način da ploču vodilice naslonite na ravni rub izratka, a zatim uređaj vodite tako da ploča bude u stalnom kontaktu s baznom površinom. Uređaj ima diodu koja dodatno osvjetljava radno područje i aktivira se automatski zajedno s motorom.

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije svake uporabe uređaja:

- Provjerite stanje alata i lista pile; obratite pozornost da li list pile nije puknut, okrnjen, okaljan. Nemojte koristiti oštećeni list pile.
- Ventilacijske otvore provjerite na blokiranje i prljavštinu. Po potrebi otvore očistite komprimiranim zrakom.

Nakon svake upotrebe:

- Izvadite utikač iz utičnice kako biste izbjegli slučajno poketanje od strane trećih osoba ili tijekom premještanja uređaja.

11. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Baterija je pogrešno priključena ili oštećena.	Provjerite i ispravite priključak baterije ako je potrebno. Ako ustanovite da je baterija oštećena, nemojte koristiti uređaj.

Uređaj se ne pokreće	Oštećen prekidač.	Uređaj odnesite na servis radi zamjene prekidača.
Uređaj se ne pokreće	Motor nema snage, pokreće se s poteškoćama.	Uređaj odnesite u servisnu radionicu radi zamjene četkica.
Uređaj se ne pokreće	Osjeća se miris spaljene izolacije.	Oštećen motor. Uređaj odnesite u servisnu radionicu radi zamjene motora.
Motor se pregrijava.	Začepljeni otvori za ventilaciju.	Ispušite komprimiranim zrakom.
Vrlo niska radna učinkovitost.	Istrošeni radni nastavak.	Radni nastavak zamijenite s novim.

12. Zamjenski dijelovi i pribor

NAPOMENA **Rezervni dijelovi i pribor nisu sastavni elementi uređaja, mogu se kupiti.**

Električni alat iz SAS+ALL linije može opremiti bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS+ALL. Kako biste odabrali pravu bateriju i punjač, preporučujemo da se upoznate s ponudom Dedra Exim na web stranici www.dedra.pl.
Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), ili poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo priložite jamstveni list. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

13. Sastavni dijelovi uređaja

Sastavni dijelovi: 1. Ubodna pila; 2. List pile; 3. Vodilica, 4. Imbus ključ.

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

Na

Akumulatorska ubodna pila 18V

Kataloški broj: DED7067 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7067	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
List pile, vodilica, Imbus ključ	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su

osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

FR Sommaire

1. Photos et schèmas
2. Règles de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Restrictions d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparation au travail
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations d'entretien courant
11. Dépannage autonome
12. Pièces de rechange et accessoires
13. Composition de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

ATTENTION **Lors de l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de toujours respecter les règles de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures mécaniques.**

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Veuillez conserver le mode d'emploi, les instructions de sécurité et la déclaration de conformité. Le respect rigoureux des instructions et des recommandations contenues dans le mode d'emploi contribuera à prolonger la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION **Pendant le travail, il est impératif de respecter les consignes contenues dans les instructions de sécurité.**

En cas de transfert de l'appareil à une autre personne, veuillez également lui remettre le mode d'emploi, les instructions de sécurité et la déclaration de conformité. La société Dedra Exim n'est pas responsable des accidents survenus en cas de non-respect des consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement toutes les instructions de sécurité et le mode d'emploi. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions, les consignes de sécurité et la déclaration de conformité pour une utilisation ultérieure.

ATTENTION **L'appareil de la gamme SAS+ALL a été conçu pour fonctionner uniquement avec les batteries de la gamme SAS+ALL.**

La batterie Li-Ion et le chargeur ne sont pas inclus dans l'équipement acheté et doivent être acquis séparément. L'utilisation de batteries et de chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil entraînera la perte des droits de garantie.

3. Description de l'appareil

Figure A : 1. Verrouillage de l'interrupteur, 2. Interrupteur, 3. Logement de la batterie, 4. Support de clé, 5. Sélecteur de mode de fonctionnement, 6. Mandrin d'outil, 7. Semelle, 8. Fil de sécurité, 9. Support de guide, 10. Lame.

4. Utilisation prévue de l'appareil

La scie sauteuse DED7067 est utilisée pour couper divers matériaux (en fonction de la lame utilisée) : bois, métal et plastiques.
L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

5. Restrictions d'utilisation

ATTENTION **La scie sauteuse DED7067 ne peut être utilisée que conformément aux "Conditions de travail autorisées" indiquées ci-dessous. La scie sauteuse ne doit pas être utilisée pour scier et découper des surfaces irrégulières auxquelles la semelle de l'appareil n'adhère pas complètement.**
Toute modification non autorisée de la structure mécanique et électrique, toute modification, toute opération d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité. Une utilisation non conforme à la destination ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

ATTENTION **L'appareil de la gamme SAS+ALL a été conçu pour fonctionner uniquement avec les batteries de la gamme SAS+ALL.**

CONDITIONS DE TRAVAIL AUTORISÉES
S1 fonctionnement continu
Plage de températures de charge des batteries : 10 - 30°C.
Ne pas exposer à des températures supérieures à 40°C.

6. Caractéristiques techniques

Type de machine	DED7067
Alimentation [V]	18V DC
Type de batterie	Li-ion
Nombre de courses (à vide) [min^{-1}]	0-2700
Indice de protection contre l'accès direct	IP20
Type de fixation de la lame	T
Épaisseur de coupe maximale dans le bois [mm]	80
Épaisseur de coupe maximale dans l'acier [mm]	6
Émission sonore :	
Valeur de puissance acoustique L_{wa} [dB (A)]	86,4
Valeur de pression acoustique L_{pa} [dB (A)]	75,4
Incertitude de mesure (K_{wa}) (K_{pa}) [dB (A)]	3
Niveau de vibrations sur la poignée :	
Lors de la coupe de panneaux $a_{h,B}$ [m/s^2]	6,020
Incertitude de mesure ($K_{ah,B}$) [m/s^2]	1,5
Lors de la coupe de tôle $a_{h,M}$ [m/s^2]	4,340
Incertitude de mesure ($K_{ah,M}$) [m/s^2]	1,5
Masse de l'appareil [kg]	1,9

Informations sur les vibrations et le bruit.

La valeur globale des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-1 et sont indiquées dans le tableau ci-dessus. L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN 62841-2-11, les valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION **Le bruit peut causer des dommages auditifs, il faut toujours porter une protection auditive pendant le travail !**

La valeur de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibration indiqué ci-dessus peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité de déterminer les mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, il faut tenir compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, y compris les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

7. Préparation au travail

ATTENTION **L'appareil fait partie de la gamme SAS+ALL, par conséquent, pour l'utiliser, il est nécessaire de compléter un ensemble comprenant l'appareil, une batterie et un chargeur. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs est interdite.**

Pour préparer la scie sauteuse au travail, il faut :
Monter une lame adaptée au matériau à travailler (par exemple, une lame pour le bois, une lame pour le métal). Pour monter la lame, tourner le collier de verrouillage du mandrin (fig. A.9) comme indiqué sur la figure B, insérer la lame (fig. A.10) dans la fente du mandrin et relâcher le collier de verrouillage. Le collier doit revenir à sa position initiale. Vérifier que la lame est correctement montée : essayer de la retirer manuellement et s'assurer qu'elle ne tombe pas du mandrin. Régler l'angle d'inclinaison souhaité de la semelle - à l'aide d'une clé Allen, desserrer les vis de fixation de la semelle (fig. C.1) situées sous l'appareil, faire glisser la semelle vers l'arrière et la faire pivoter pour régler l'angle souhaité. Après avoir réglé l'angle, faire glisser la semelle vers l'avant de manière à ce que les dents de verrouillage (fig. C.2) se mettent en position correcte, puis serrer les vis de verrouillage.
À l'aide du sélecteur de mouvement pendulaire (fig. A.5), régler le mode de coupe souhaité : sans mouvement pendulaire (position "0") ou l'un des 3 degrés de mouvement pendulaire (positions "1", "2", "3"). En mode pendulaire, la lame effectuera des mouvements oscillatoires de haut en bas ainsi que des mouvements oscillatoires d'avant en arrière.
L'appareil est prêt à fonctionner.

8. Mise en marche de l'appareil

Avant de commencer le travail, il faut faire fonctionner l'appareil à vide pendant 5 à 10 secondes et seulement après s'être assuré qu'il fonctionne correctement, commencer le travail. Pour démarrer la scie sauteuse, saisir fermement la poignée, puis avec le pouce, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (fig. A.1) et appuyer sur l'interrupteur (fig. A.2). La tête commencera un mouvement oscillatoire.

9. Utilisation de l'appareil

Introduire la lame de la scie sauteuse dans le matériau à travailler à partir de son bord et effectuer la coupe souhaitée. Ne pas surcharger l'appareil en poussant trop fort. Une surcharge peut entraîner le déclenchement de la protection de la batterie. Dans ce cas, éteindre l'appareil et le rallumer. En cas de travail trop long ou trop sollicitant pour la batterie, la protection thermique peut s'activer. Il faut alors attendre quelques minutes que la batterie refroidisse et continuer le travail.
L'appareil possède un guide (fig. D. 50) qui facilite les coupes droites. Pour effectuer une coupe droite, fixer le guide dans les passants (fig. A, 9), puis serrer la vis de blocage. Commencer la coupe en appuyant la semelle du guide contre un bord droit du matériau à couper, puis guider l'appareil de manière à assurer un contact continu de la semelle avec la surface de base. L'appareil possède une diode éclairant la zone de travail qui s'active automatiquement avec le moteur.

10. Opérations d'entretien courantes

ATTENTION **Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.**

Avant chaque mise en marche :

- Vérifier l'état de l'appareil et de la lame ; s'assurer que la lame n'est pas fissurée, ébréchée ou rouillée. Ne pas utiliser une lame endommagée.
- Vérifier que les orifices de ventilation du moteur ne sont pas obstrués ou sales. Si nécessaire, nettoyer les orifices à l'aide d'air comprimé.

Après chaque utilisation :

- Retirer la batterie du logement pour éviter toute mise en marche accidentelle par des tiers ou pendant le transport.

11. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage, débrancher l'appareil de l'alimentation.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Batterie mal connectée ou endommagée	Vérifier et, si nécessaire, corriger la connexion de la batterie. En cas de dommage, ne pas utiliser l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur endommagé	Confier l'appareil au service après-vente pour remplacer l'interrupteur.
L'appareil ne fonctionne pas	Moteur sans puissance, démarre difficilement	Confier l'appareil au service après-vente pour remplacer les balais.
L'appareil ne fonctionne pas	Odeur d'isolation brûlée	Moteur endommagé. Confier l'appareil au service après-vente pour remplacer le moteur.
Le moteur surchauffe	Orifices de ventilation obstrués	Souffler avec de l'air comprimé.
Efficacité de travail très faible	Embout de travail usé	Remplacer l'embout de travail par un neuf.

12. Pièces de rechange et accessoires

ATTENTION **Les pièces de rechange et les accessoires ne sont pas inclus dans la composition de l'appareil, il est possible de les acheter séparément.**

L'outil électrique de la gamme SAS+ALL peut être équipé de n'importe quelle batterie et chargeur de la gamme SAS+ALL. Afin de choisir la batterie et le chargeur appropriés, nous vous recommandons de consulter l'offre de Dedra Exim sur le site Internet www.dedra.pl.
Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le schéma d'assemblage. Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit défectueux pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit défectueux), ou l'envoyer au service central Dedra Exim ou au service le plus proche du lieu d'achat (voir le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie. Sans ce document, la réparation sera considérée comme hors garantie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

13. Composition de l'appareil

Composition : 1. Scie sauteuse ; 2. Lame ; 3. Guide ; 4. Clé Allen.

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Scie sauteuse

(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED7067 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7067	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Lame de scie, guide, clé de serrage Clé de serrage	Non couvert par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima / Annotations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum prijave za popravilo / Дата на заявката за ремонт / Datum prijave za popravak / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum izvršitve popravila / Дата на ремонта / Datum popravka / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Подпис на ремонтиращия / Potpis osobe koja obavlja popravak / Signature de la personne ayant effectué la réparation